

**Tabla de contenido**

<b>RESUMEN EJECUTIVO .....</b>	<b>2</b>
<b>1. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>3</b>
1.1. Objetivo General .....	3
1.2. Alcance .....	3
<b>2. HALLAZGOS Y RECOMENDACIONES .....</b>	<b>3</b>
2.1. Incumplimiento de la cantidad mínima de lecciones .....	3
2.2. Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad.....	5
2.3. Cambios en el perfil de contratación de capacitadores .....	7
2.4. Ausencia de una guía o propuesta para la incorporación de herramientas tecnológicas al desarrollo de los programas de estudio .....	10
2.5. Falta de inclusión de diversas modalidades para la enseñanza del Inglés.....	12
<b>3. CONCLUSIONES .....</b>	<b>13</b>
<b>4. PUNTOS ESPECÍFICOS .....</b>	<b>13</b>
4.1. Origen .....	13
4.2. Normativa Aplicable .....	14
4.3. Discusión de resultados.....	14
4.4. Trámite del informe .....	14
<b>5. NOMBRES Y FIRMAS .....</b>	<b>15</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>16</b>

### **RESUMEN EJECUTIVO**

El presente informe se refiere a la auditoría operativa llevada a cabo para determinar las acciones emprendidas por la Dirección de Desarrollo Curricular con el fin de lograr una mayor cobertura de la enseñanza del inglés para I, II y III ciclos.

Durante el ejercicio de la auditoría se identificaron acciones que requieren de atención, con el fin de que se ejecuten medidas correctivas para el mejoramiento y enfoque de la cobertura del inglés. Parte de estas acciones corresponden a algunos centros educativos en los cuales se imparten menos lecciones a lo dispuesto por el Consejo Superior de Educación.

Por otro lado, se observó la inconsistencia entre el nivel de idioma requerido para los docentes en la especialidad de inglés que son contratados en propiedad y que debe incluirse bajo el mismo parámetro de requisitos a los docentes que a futuro sean nombrados de forma interina; tal requerimiento también se omitió en el perfil de contratación de los capacitadores. De esta situación se deriva un insuficiente seguimiento dado a los docentes que recibieron capacitaciones para alcanzar un mayor nivel en el idioma, de acuerdo a las bandas establecidas por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, donde no se observó evidencia de la puesta en práctica de los conocimientos y destrezas desarrollados durante las capacitaciones.

Asimismo, se determinó que no existe una guía para la incorporación de las tecnologías de información en el desarrollo de los programas, que permita aprovechar los recursos tecnológicos con que cuentan los centros educativos, y la falta de inclusión de otras modalidades educativas cuyas poblaciones presentan características especiales, limita la educación como un servicio integral.

Tales situaciones descritas devienen de la falta de planificación de los objetivos relacionados a la cobertura del inglés, que implican analizar el alcance y limitaciones de las acciones propuestas y el impacto sobre las actividades que actualmente desarrolla la Dirección de Desarrollo Curricular y que tienen relación con tales objetivos.

Por lo tanto, las recomendaciones emitidas en este informe buscan establecer una adecuada administración, planificación y ejecución de las estrategias para la cobertura del inglés, donde la Dirección se apoye en otras instancias del Ministerio e internamente con los departamentos, que le permitan promover una educación equitativa e integral.

# INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

## 1. INTRODUCCIÓN

### 1.1. Objetivo General

Verificar las acciones que el MEP ha establecido con el fin de garantizar la idoneidad de la enseñanza de un segundo idioma en I, II y III ciclos.

### 1.2. Alcance

El estudio abarca el análisis de las acciones emprendidas por la Dirección de Desarrollo Curricular para aumentar la cobertura del inglés como segundo idioma durante el periodo comprendido entre el 1 de enero del 2015 al 30 de junio del 2016.

## 2. HALLAZGOS Y RECOMENDACIONES

### 2.1. Incumplimiento de la cantidad mínima de lecciones

Se extrajo una muestra total de 212 centros educativos, de los cuales se obtuvo documentación sobre los horarios de lecciones de inglés. Dichos horarios se cotejaron con la cantidad de lecciones aprobadas por el Consejo Superior de Educación para cada uno de los niveles y las particularidades de las distintas ofertas educativas. En el cuadro 1, se muestra el detalle por oferta educativa, y en el cuadro 2 se detallan las escuelas que presentaron incumplimientos.

**Cuadro No.1**  
**Resumen de lecciones de Inglés impartidas por oferta educativa**

Centros educativos	Muestra	No cumplen*
CTPs	45	1
Jóvenes y Adultos	36	3
Jardín de niños	22	-
Liceos y Colegios	49	5
Escuelas	60	9
TOTAL	212	18

Atributos:

\*: Cantidad de centros educativos que no cumplen con la cantidad mínima de lecciones de inglés en algunos grupos o en su totalidad.

Fuente: Elaboración propia.

**Cuadro No.2**  
**Escuelas que presentan incumplimientos con la cantidad mínima de lecciones**

DRE	Centro Educativo	Cód. Presupuestario
Cartago	Pbro. Juan Dios Trejos P.	1838
Desamparados	Dr. Calderón Muñoz	0514
	San Jerónimo	0594
Alajuela	Juan Arrieta Miranda	1190
	Poasito	1137
Limón	Luzón	3376
	Justo A. Facio	3417
San José Central	Concepción	0330
San José Norte	José Rafael Araya Rojas	0373

Fuente: Elaboración propia.

Como se observa en el cuadro 1 y 2, existe un número de centros educativos que no cumplen con la cantidad mínima de lecciones de Inglés, tal situación se presentó con mayor frecuencia en las escuelas

## **INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS**

---

para un total de 9; seguido de liceos y colegios con 5 instituciones que presentaron menos lecciones de Inglés a las requeridas. En el caso de las escuelas se conoce que tres corresponden a una dirección de tipo 5, otras cuatro son dirección tipo 4, un centro es dirección tipo 3 y una escuela es dirección tipo 2.

Para determinar dicha situación, se utilizaron los datos proporcionados por los departamentos de Educación Preescolar, I y II Ciclos, III Ciclo y Educación Diversificada de la Dirección de Desarrollo Curricular, y por la Dirección de Educación Técnica y Capacidades Emprendedoras, sobre la cantidad mínima de lecciones por niveles, especialidades en el caso de colegios técnicos y tipo de oferta educativa que debe impartirse en un centro educativo.

Se evidencia que para preescolar y primaria se deben impartir al menos 5 lecciones semanales; para las modalidades de III Ciclo y Educación Diversificada se deben impartir al menos 3 lecciones para los niveles de 7° a 9° y al menos 5 lecciones para 10° y 11°; datos corroborados en las actas 11-1989, 95-95 y 13-2014 del Consejo Superior de Educación. Por último, el detalle de las lecciones de inglés por especialidades técnicas se encuentra en los programas de estudio disponibles en la página del MEP o en el documento *Programación cantidad de lecciones de las especialidades técnicas por sub-áreas, de inglés y dibujo técnico 2016*.

El incumplimiento de la cantidad mínima de lecciones, en específico los casos presentados en I y II ciclos, fue analizado por parte del Consejo Superior de Educación en el acta 13-2014, donde se indica que existen limitantes como la suficiencia de matrícula, capacidad locativa, horarios en relación con las otras materias de la malla curricular en las que se priorizan materias básicas y en cierta medida, la permisibilidad de los directores ante tales situaciones y la falta de apoyo para cumplir con las lecciones.

Asimismo, la Comisión Reguladora de la Oferta Educativa reconoce la dificultad de cumplir con la cantidad de lecciones aprobadas por el Consejo Superior de Educación por la falta de infraestructura adecuada, según se cita en la sesión N° 4, del 19 de diciembre del 2008; aprobando que se impartan en las escuelas 4 y 5, menos lecciones.

Paralelamente, si bien el acuerdo 34-97 del Consejo Superior de Educación, como parte de los transitorios 2 y 3 establece que los centros educativos con problemas en infraestructura, que impida el cumplimiento de los horarios de forma integral, pueden mantener los módulos horarios vigentes, sin embargo, deben realizar las modificaciones paulatinas que les permitan incorporar el plan de estudios vigente.

Dichas situaciones crean desigualdades en el proceso de aprendizaje entre los diversos grupos de estudiantes; además, ponen en peligro los objetivos de los nuevos programas de estudio, ya que dificultaría desarrollarlos en toda su extensión, lo cual podría verse reflejado en que haya estudiantes cuyo perfil de salida no cumpla con las expectativas planteadas.

### **Recomendación:**

#### **Al Viceministro de Planificación y Coordinación Regional**

1. Girar instrucciones a los Directores Regionales de Cartago, Desamparados, Alajuela, Limón, San José Central y San José Norte; para que elaboren un informe que permita:
  - Identificar las causas que impiden impartir la cantidad mínima de lecciones de inglés en los centros educativos detectados en el apartado 2.1.

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

- Establecer las medidas que permitan contrarrestarlas.
- Implementar un cronograma de trabajo que permita verificar su cumplimiento

Por otra parte, en caso que la motivación sea por deficiencias de infraestructura en centros educativos, instruir a dichos directores que deben coordinar las medidas a corto y largo plazo, a través del Despacho que usted lidera, a fin que desde esta instancia se propicien las acciones de coordinación con las dependencias que correspondan, y con ello garantizar el derecho paulatino de recibir las lecciones de inglés, a todos los estudiantes. (*Plazo máximo 6 meses*)

### 2.2. Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad

Se efectuó una revisión del perfil de docentes en la especialidad de Inglés y las clases de puesto descritas en el Manual de Clases de Puesto de la Dirección del Servicio Civil, dado que la coordinadora de Inglés de la Dirección de Desarrollo Curricular indicó que se les solicita a los docentes mantener un nivel de inglés B2 al menos. En dicha revisión se identificó que únicamente las clases Profesor de Enseñanza Media Bilingüe y Profesor de Idioma Extranjero en Educación Indígena I y II Ciclo, requieren contar con la certificación de dominio del idioma, emitido por un ente examinador reconocido.

Tal situación contrasta con los requisitos descritos para la especialidad de Italiano, donde se indica en el Manual Descriptivo de Especialidades el nivel mínimo en que deben certificarse los docentes. Al respecto, en consulta realizada por esta Auditoría Interna al Área de Carrera Docente de la Dirección General de Servicio Civil, indicaron que el Servicio Civil considera dicha certificación en la calificación base para el reclutamiento y nombramiento en propiedad; sin embargo, en los casos de nombramientos interinos, no se les exige la certificación por no garantizar a dichos docentes una plaza en propiedad.

Al solicitar documentación de las bases de calificación utilizadas, se obtuvo evidencia de las clases de puesto Profesor de Idioma Extranjero (I y II ciclos) y Profesor de Enseñanza Media Bilingüe, efectivamente fueron modificadas para incluir como parte de los requisitos, estableciendo como condición adicional la Prueba de Dominio Lingüístico sin valor en puntos. Sin embargo, del listado de 5.725 docentes que se extrajo del sistema de bases de datos Integra2, y por medio del SIGRH, la mayor cantidad de docentes se encuentran nombrados en la clase de puesto Profesor de Enseñanza Media (G. de E.), según se muestra en el cuadro 3.

**Cuadro No. 3**  
**Concentración de docentes por clase de puesto**

Clase de puesto	Cantidad	%
Asesor Nacional (G. de E.)	13	0,23%
Asesor Regional (G. de E.)	26	0,45%
Profesor de Enseñanza Media (G. de E.)	3.066	53,55%
Profesor de Enseñanza Media Bilingüe (G. de E.)	64	1,12%
Profesor de Enseñanza Preescolar (G. de E.)	80	1,40%
Profesor de Idioma Extranjero (I y II ciclos) (G. de E.)	2.473	43,20%
Profesor de Liceo Laboratorio (G. de E.)	3	0,05%
<b>TOTAL</b>	<b>5.725</b>	<b>100%</b>

Fuente: Elaboración propia.

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

Dado lo anterior, se revisó una muestra de 173 expedientes correspondiente a docentes nombrados en propiedad, para corroborar que efectivamente se encontraran certificados en la banda B2. En el cuadro 4, se puede observar que 160 expedientes no contaban con la certificación del nivel de inglés, es decir, más de un 90% de la muestra no cumplió con el requisito solicitado por la Dirección de Servicio Civil y el MEP.

**Cuadro No. 4**  
**Resumen de revisión a muestra de expedientes, correspondiente a docentes**

Descripción	Cantidad	%
Total muestra expedientes	<u>173</u>	
Expedientes incluyen certificación nivel B2 o mayor	12	6,94
Expedientes incluyen certificación nivel B1 o menor	1	0,58
Expedientes no incluyen certificación de nivel en inglés	160	92,48
Expedientes que no presentaban copias de ningún título académico	2	1,16
Expedientes incluyen certificación de incorporación a colegio profesional	102	58,96
Expedientes no incluyen certificación de incorporación a colegio profesional	11	6,36

Fuente: Elaboración propia.

Asimismo, se revisó otra documentación correspondiente a las copias de los títulos académicos y certificación de incorporación al colegio profesional correspondiente, y se determinó que un 41,04% no presentaban la certificación de incorporación al colegio profesional.

En el cuadro 5, se presenta un listado del número de identificación de usuarios que no presentaban en el expediente copias de algún título académico y de los que no presentaban certificación de incorporación al colegio profesional respectivo.

**Cuadro No. 5**  
**Identificación de docentes que presentan incumplimientos en el expediente**

Sin copia de títulos	Sin certificación de incorporación
700560342	603640928
112170490	206230617
	203330651
	205360952
	502080730
	203020402
	701690295
	501600909
	204670308
	204420687
	502330966

Aunado a lo descrito y de acuerdo a lo dispuesto en las bases de calificación para las clases de puesto Profesor de Enseñanza Media Bilingüe y Profesor Idioma Extranjero I y II Ciclos, proporcionadas por la Dirección General de Servicio Civil, la finalidad de solicitar la prueba de dominio lingüístico es que “...permite determinar la competencia deseable en el manejo del idioma para dar lecciones y servir de modelo lingüístico a los estudiantes” en cuanto a lectura, escucha, escritura y habla.

## **INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS**

---

La ausencia de documentación en los expedientes de docentes, en algunos casos corresponde a la falta de actualización de documentación, prueba de ello fue que en algunos casos se encontraban certificaciones de universidades sobre grados académicos, pero no se encontraban copia de los títulos; por otro lado, dicho requerimiento no se consideró del todo, ya que 46 docentes con plaza en propiedad de la muestra, acudieron a los exámenes de diagnóstico del MEP obteniendo una calificación B1 o menor.

Dicha situación es contraproducente, ya que a criterio de esta Dirección de Auditoría Interna, se están reclutando docentes con un nivel de inglés inferior al perfil de salida esperado para estudiantes, por lo que podría haber una diferencia importante entre el dominio mostrado por el docente y los contenidos curriculares a desarrollar.

### **Recomendaciones:**

#### **Al Viceministro Administrativo**

2. Instruir a la Dirección de Recursos Humanos para que proceda a actualizar los expedientes laborales de los funcionarios que se describen en el cuadro 5, con la documentación respectiva, a saber: incorporación al colegio profesional respectivo y copia de títulos académicos. *(Plazo máximo 2 meses )*
3. Instruir a la Dirección de Recursos Humanos para que solicite a la Dirección General de Servicio Civil incluir como parte de los requisitos de la especialidad en Inglés, aplicable para todas las clases de puesto indicadas en el perfil de dicha especialidad, según el Manual Descriptivo de Especialidades, la certificación del nivel de dominio del idioma inglés expedido por un ente autorizado a un nivel mínimo aceptable, con el fin de garantizar la idoneidad del oferente propietario. Aunado considerar que como parte del requisito para la contratación los oferentes, estos deberán presentar la certificación de dicho dominio ante el MEP y consecuentemente debe incorporarse al expediente del funcionario. *(Plazo máximo 6 meses )*
4. Instruir a la Dirección de Recursos Humanos para que de acuerdo a sus competencias, genere el apoyo necesario a la Dirección de Desarrollo Curricular, en cuanto a la realización del análisis técnico que permita definir el nivel mínimo del idioma inglés, para la futura contratación de docentes de dicha especialidad. *(Plazo máximo 6 meses )*

#### **A la Dirección de Desarrollo Curricular**

5. Realizar un análisis técnico para sustentar y definir el nivel de dominio mínimo del idioma inglés para la futura contratación de docentes por parte del Ministerio de Educación Pública, en coordinación con la Dirección de Recursos Humanos. *(Plazo máximo 6 meses )*

### **2.3. Cambios en el perfil de contratación de capacitadores**

Se efectuó una revisión de la información proporcionada por el Instituto de Desarrollo Profesional Uladislao Gámez Solano, sobre la planificación de las capacitaciones en la cual se describen las etapas contempladas para lograr incrementar el nivel de inglés en los docentes. Para tal revisión, se tomaron en cuenta las actas de reuniones de la Comisión MEP-CONARE, en las cuales se pudo observar el proceso de discusión durante la planificación.

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

De dicha revisión se encontró que en el acta 09-2016 de la sesión llevada a cabo el 27 de abril del 2016 por parte de la Comisión MEP-CONARE, los miembros presentes acordaron la modificación del perfil del capacitador eliminando la certificación del nivel de idioma.

Al respecto, considera esta Dirección de Auditoría Interna que dada la naturaleza de las capacitaciones que se imparten y al no existir otra documentación que certifique al capacitador con un nivel de inglés apropiado para capacitar a docentes con un nivel inferior, no es adecuada la omisión de tal requisito.

Por otro lado, al tomar en cuenta las etapas para el desarrollo de la planificación y el modo de determinar la efectividad de las capacitaciones, se evidenció que dicho proceso se limita a nivel de organización, es decir, la efectividad de las capacitaciones está directamente asociada a un resultado tangible, en este caso que los docentes con un nivel de inglés inferior a la banda B2, puedan pasar a una banda superior a la que actualmente se encuentran. Sin embargo, no se analizan factores complementarios que ayuden al análisis de casos que no cumplan con los objetivos esperados.

Dado lo anterior, se solicitó al IDPUGS los resultados de la prueba TOEIC aplicada a los docentes en enseñanza del inglés durante los años 2015 y 2016, producto del convenio realizado entre el MEP y Consejo Nacional de Rectores CONARE denominado: “Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés”. En el cuadro 6, se observa el detalle de la cantidad de docentes por nivel de dominio lingüístico, donde un 16,84% del total de los docentes obtuvieron un nivel inferior a la banda B1. Si bien, el 83,16% de los docentes se encuentran por encima de la banda B1, aún existe un grupo que debe ser evaluado nuevamente para determinar si dichas capacitaciones son efectivas o bien, aquellos que aún están bajo el nivel mínimo.

**Cuadro No. 6**  
**Resumen de resultados de la aplicación de la prueba TOEIC a docentes de inglés,**  
**años 2015 y 2016**

Bandas según nivel de dominio lingüístico	Cantidad de docentes				
	2015	2016	Total	%	%
A1	19	3	22	0,82	16,84
A2	336	98	434	16,02	
B1	422	128	550	20,30	83,16
B2	662	219	881	32,52	
C1	655	167	822	30,34	
<b>TOTAL</b>	<b>2.094</b>	<b>615</b>	<b>2.709</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Fuente: Elaboración propia.

Aunado a lo anterior es importante considerar que según lo indica el documento denominado *CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA Y EL CONSEJO NACIONAL DE RECTORES “Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés”*, en el *POR TANTO*, en la cláusula *Sexta: COMPROMISOS DEL MEP*, en el punto 17 se indica: “Realizar evaluaciones del impacto en los docentes participantes, objeto del presente convenio”



## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

---

Por otra parte, de acuerdo a los Lineamientos Estándar para el Desarrollo del Inglés como Lengua Extranjera de la TESOL<sup>1</sup> se requiere proveer capacitaciones de calidad, para lo cual se describe una serie de estándares o dominios que deben ser cumplidos y entre los que sobresale el lenguaje como un sistema, donde los candidatos a la enseñanza del inglés deben mostrar conocimiento de los componentes del lenguaje y servir como modelo en cuanto al habla y escritura del Inglés, de modo que esto no es posible conocerlo de antemano, dado que el proceso de contratación de los capacitadores no indica pruebas para demostrarlo, dejando la certificación del nivel de inglés como la única prueba del dominio del idioma.

Con respecto a la planificación de capacitaciones, uno de los niveles de medición a determinar en la efectividad de la capacitación se refiere al comportamiento y desempeño en el trabajo, lo cual permite observar los cambios y aplicaciones de las nuevas herramientas que se están proporcionando a los docentes de inglés, y si realmente existe una respuesta por parte de los mismos en cuanto a la profundidad de los temas desarrollados acordes con el perfil profesional.<sup>2</sup>

La omisión de la certificación de idioma a los capacitadores se debe a los contratiempos con los resultados finales de las pruebas para determinar el nivel actual de Inglés de los docentes, así como el presupuesto disponible y los presupuestos de cada universidad necesarios para iniciar el proceso de capacitaciones en el 2016, razones que fueron recortando el tiempo restante para el inicio de las capacitaciones, por lo que se efectuó una de las modificaciones al perfil de los capacitadores.

Asimismo, se evidenció que los asesores nacionales de inglés no han elaborado ninguna guía de monitoreo sobre cambios en las competencias, de manera que permita determinar los aportes en el desempeño y la ejecución de labores para las cuales se definieron las necesidades de capacitación. Además, la aplicación de la prueba TOEIC a los docentes que laboran con el MEP no es una política permanente de aplicación obligatoria, sino que es una decisión que depende de la Administración.

La combinación de dichas situaciones puede no mostrar un avance en el desarrollo de los contenidos en los programas de estudio, ya que existe la probabilidad de que los capacitadores no posean un entendimiento sobre el lenguaje como un sistema completo y la capacidad suficiente para transmitirlo a los docentes de forma idónea y por lo tanto, la cadena de información entre el docente y los estudiantes no es enriquecida como se espera.

### **Recomendaciones:**

#### **A la señora Viceministra Académica**

6. Evaluar la ejecución del “*Convenio específico de cooperación entre el Ministerio de Educación pública y el Consejo Nacional de Rectores. Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés*” en todos sus alcances a fin de documentar la efectividad del proceso y valorar la viabilidad de extender la prueba TOEIC a docentes que aún estén rezagados. (*Plazo máximo 6 meses*)

#### **Al Director del Instituto de Desarrollo Profesional Uladislao Gámez Solano**

7. Solicitar a las Universidades que conforman el CONARE, las certificaciones del nivel de idioma correspondientes a los capacitadores contratados para impartir los cursos de capacitación a

---

<sup>1</sup> Teachers of English to Speakers of Other Languages, es una asociación internacional de profesionales para el avance en la calidad de la enseñanza del idioma Inglés por medio del desarrollo profesional, investigación, estándares y defensa.

<sup>2</sup> Buckley, R. & Caple, J, *The theory & Practice of Training* (London: Kogan Page, 2009).

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

---

docentes del MEP; así como un registro de elegibles que cumplan con los requisitos para proporcionar las capacitaciones. (*Plazo inmediato*)

8. Elaborar los instrumentos de valoración necesarios, en coordinación con la asesoría técnica de Inglés de la Dirección de Desarrollo Curricular. (*Plazo máximo 6 meses*)

### A la Dirección de Desarrollo Curricular

9. Brindar el apoyo técnico necesario en el área de Inglés al Instituto Profesional Uladislao Gámez Solano, para la elaboración de los instrumentos de valoración del impacto del “*Convenio específico de cooperación entre el Ministerio de Educación Pública y el Consejo Nacional de Rectores. Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés*”. (*Plazo máximo 6 meses*)
10. Definir el alcance de la medición del impacto de las capacitaciones de dominio lingüístico de docentes en el aula, que permitan generar una serie de indicadores relevantes para el seguimiento del impacto y definir los contenidos técnicos de las evaluaciones que deben aportar las asesoras nacionales de inglés de la Dirección de Desarrollo Curricular como parte del apoyo técnico a brindar al Instituto Profesional Uladislao Gámez Solano. (*Plazo máximo 6 meses*)
11. Coordinar el apoyo y la logística necesaria con los asesores regionales de inglés, para la aplicación de instrumentos y recolección de información que faciliten la medición del impacto de las capacitaciones desarrolladas. (*Plazo máximo 6 meses*)
12. Identificar debilidades y oportunidades de mejora en materia técnica, a partir de la información obtenida de la aplicación de las evaluaciones de impacto de las capacitaciones a docentes en las aulas, que permita relacionar de forma más clara el efecto que mantiene la capacidad lingüística del docente y el desarrollo del currículo de Inglés; e informar a la Viceministra Académica los resultados obtenidos, para la toma de decisiones. (*Plazo máximo 6 meses*)

### 2.4. Ausencia de una guía o propuesta para la incorporación de herramientas tecnológicas al desarrollo de los programas de estudio

Según la revisión efectuada de los nuevos programas de estudios de inglés para I, II y III ciclos y Educación Diversificada, se identificaron algunas metas y estrategias dirigidas a la utilización de hardware y software; sin embargo, a la fecha de revisión de los programas nuevos únicamente se había finalizado la guía que acompaña los planes de estudio para primer y séptimo grado, donde se observan actividades que requieren el uso de recursos tecnológicos para desarrollar las clases. Sin embargo, aún quedan pendientes las guías para los demás niveles que incorporen la utilización de herramientas tecnológicas como parte del proceso de enseñanza.

La falta de las guías, con excepción de primer y séptimo grado, para la incorporación de herramientas tecnológicas en el aprendizaje, como se mencionó anteriormente, se debe a que la asesoría de Inglés se ha centrado en la implementación de los nuevos programas de estudio de Inglés en el 2016 y por lo tanto, se ha pospuesto al 2017, pese a los avances en la propuesta del curso virtual para profesores.

De acuerdo a lo descrito, resulta importante considerar que la incorporación de tecnologías de información como parte de las metodologías de enseñanza, requieren un cambio en la dinámica de

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

---

las clases presenciales, lo cual lleva a un aprendizaje semipresencial o *blended learning*<sup>3</sup>. Tal metodología es apropiada, dado que los grupos de estudiantes presentan una combinación de diferentes estilos de aprendizaje por cada individuo que pertenece al grupo. Asimismo, la accesibilidad a redes junto con la variedad de dispositivos portables añade una nueva dimensión a esta metodología y permiten individualizar las experiencias de aprendizaje, combinando clases presenciales y aprendizaje en línea con ayuda de los recursos en línea accesibles desde los dispositivos.

Además, la interacción constituye un componente esencial en los aprendizajes mediados con tecnología, por lo que es necesario buscar actividades que integren cada uno de los participantes en el aula a los nuevos programas de estudio con las tecnologías al alcance de las poblaciones; además presentan algunas ventajas como reducción de costos de materiales adicionales, no limitar el proceso de aprendizaje a las aulas únicamente, brindar un mayor apoyo al proceso de aprendizaje y podría implicar un aumento en la productividad.

Por lo tanto, la falta de inclusión de temas sobre los cuales se ha enfocado la actual Administración en materia de educación con apoyo en la tecnología, no permite agilizar o dar un mayor provecho al proceso de aprendizaje de los individuos y los recursos tecnológicos con que cuentan algunos centros educativos a raíz de otros proyectos, que permitan dinamizar el ambiente de aprendizaje dentro y fuera del aula.

### **Recomendaciones:**

#### **A la Dirección de Desarrollo Curricular**

13. Realizar los análisis y estudios que permitan establecer las necesidades, los requerimientos y los criterios de selección en cuanto a la dotación de hardware y software en el proceso de enseñanza del inglés e incorporar dichas acciones en el Plan Operativo Anual. (*Plazo máximo 6 meses*)
14. Coordinar con la Dirección de Recursos Tecnológicos en Educación, los procesos de planificación e inclusión de recursos tecnológicos, asociados a la enseñanza del inglés en los centros educativos. (*Plazo máximo 6 meses*)
15. Implementar y desarrollar una guía para los docentes que permita desarrollar actividades pedagógicas con los estudiantes, incorporando recursos tecnológicos disponibles en el centro educativo como parte de las nuevas estrategias para la enseñanza del Inglés, en los niveles que aún no cuentan con una. (*Plazo máximo 6 meses*)

#### **A la Dirección de Recursos Tecnológicos en Educación**

16. Colaborar y brindar la ayuda técnica necesaria a la Dirección de Desarrollo Curricular, a fin de establecer la logística necesaria que permita incorporar recursos tecnológicos en los centros educativos, de manera que permitan fortalecer la enseñanza del idioma inglés. (*Plazo máximo 6 meses*)

---

<sup>3</sup> Bonk, C.J. & Graham, C. R., *The Handbook of Blended Learning: Learning Perspectives, Local Designs* (California: Pfeiffer, 2006)

### 2.5. Falta de inclusión de diversas modalidades para la enseñanza del Inglés

Se efectuó una revisión del POA 2016, así como del plan estratégico de cobertura del inglés donde se identificaron temas relacionados a la inclusión de las distintas modalidades de servicios educativos que ofrece el MEP en el área de inglés.

En el POA 2016 de la Dirección de Desarrollo Curricular, se observó la inclusión a modo general de un objetivo para la formulación de propuestas para las distintas ofertas educativas. Sin embargo, los eventos asociados no indican relación alguna con educación intercultural y educación especial, en cuanto al desarrollo de la enseñanza del inglés. Lo mismo ocurre para educación técnica, no se observó algún tipo de consideración sobre las secciones nocturnas.

Asimismo, se aplicó un cuestionario corto a los respectivos jefes del Departamento de Educación Especial, Departamento de Educación Intercultural, Departamento de Educación de Personas Jóvenes y Adultos y Departamento de Educación Preescolar, con el fin de conocer iniciativas y avances en cuanto a la enseñanza del inglés. Dicho ejercicio permitió conocer que las modalidades atendidas por los departamentos, con excepción del Departamento de Educación Preescolar quienes evidenciaron los avances del desarrollo del nuevo plan de estudios, utilizan el mismo programa de estudio, sin considerar características y necesidades de poblaciones distintas.

Otro de los argumentos expuestos, corresponde a la falta de coordinación con la asesoría de Inglés, pese a formar parte de la misma Dirección, ya que 3 de 4 departamentos indicaron la ausencia de acercamientos o iniciativas propuestas por los asesores. Asimismo, no se observó un estudio previo para determinar las condiciones actuales de los estudiantes por parte de los departamentos.

Al respecto, el Decreto 38170 Organización Administrativa de las oficinas centrales del Ministerio de Educación Pública, artículo 76, menciona en los incisos c) y d), que parte de las funciones de la Dirección de Desarrollo Curricular son:

- c) Coordinar las acciones relacionadas con el diseño y evaluación de los planes y los programas de estudio para los distintos ciclos y ofertas educativas, así como someterlos a consulta de las autoridades superiores, con el fin de que sean presentados al Consejo Superior de Educación (CSE) para su autorización.*
- d) Promover el desarrollo de propuestas innovadoras para el mejoramiento curricular, en todos los ciclos y ofertas educativas.*

Asimismo, debe colaborar con la Dirección de Educación Técnica y Capacidades Emprendedoras, “...*todos los aspectos relacionados con el currículo de la educación técnica profesional en Tercer Ciclo y Educación Diversificada*” según se desprende del inciso h) del anterior decreto.

Por otra parte, los departamentos de Primero y Segundo Ciclos y de Tercer Ciclo y Educación Diversificada, presentan en sus respectivos artículos las funciones relativas a la inclusión de las distintas modalidades educativas. El artículo 79, inciso b), indica que el Departamento de Primero y Segundo Ciclo debe “*Proponer a la Dirección las directrices y lineamientos técnicos para el desarrollo de las ofertas de Primero y Segundo Ciclos de la Educación General Básica*”. Por otro lado, el artículo 80, incisos b) y c), establecen para el Departamento de Segundo Ciclo y Educación Diversificada:

- b) Proponer a la Dirección las directrices y lineamientos técnicos para el desarrollo de las ofertas del Tercer Ciclo y Educación Diversificada.*

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

---

*c) Proponer a la Dirección las directrices y lineamientos técnicos para el desarrollo de los servicios de apoyo psicosocial en las ofertas de Tercer Ciclo y Educación Diversificada que sea requerido, de acuerdo con los estudios técnicos elaborados para tales efectos.*

Estas situaciones son producto de un proceso de planificación excluyente de áreas específicas por parte de los asesores de inglés y coordinación entre los distintos departamentos para conformar las propuestas de estudio en atención de las poblaciones. Por lo tanto, repercute directamente sobre la población, ya que no hay una atención adecuada de los servicios acorde con las necesidades y capacidades de los estudiantes y su entorno.

### **Recomendación: A la Dirección de Desarrollo Curricular**

17. Elaborar procedimientos e instrumentos de planificación para el desarrollo de la enseñanza de inglés, que permitan asegurar la identificación y participación de grupos de interés hacia una educación inclusiva, prioritariamente en materia de Educación Especial e Indigenismo, de acuerdo a las necesidades y perfiles de los estudiantes, según los análisis efectuados de forma previa. (Plazo máximo 3 meses)

### **3. CONCLUSIONES**

Los resultados obtenidos al finalizar el presente estudio, evidencian que la Dirección de Desarrollo Curricular como asesora a nivel nacional en el área de la enseñanza del Inglés como un segundo idioma ha estado orientada a generar los nuevos programas de estudio, sin abordar estrategias sobre la totalidad de los diversos grupos poblacionales atendidos y aquellos que parcialmente o del todo no cuentan con las oportunidades de una educación integral, acorde con su entorno socioeconómico y capacidades individuales propias.

Los cambios efectuados con fundamento en los nuevos programas de estudio para inglés, traen consigo un conjunto de factores que afectan directamente el alcance poblacional que actualmente tiene la enseñanza de un segundo idioma, tales como la contratación de docentes que no cuentan con un nivel mínimo del idioma requerido por el programa de estudio, o la falta de aseguramiento de que los recursos invertidos en impartir las capacitaciones se trasladen a las aulas.

Por lo cual, se debe mejorar la supervisión ejercida a través de las estructuras que el Ministerio ha definido en su organización para tales efectos, de tal forma que permitan la equidad de condiciones en todos los centros educativos del país; de lo contrario, a pesar de los cambios que se lleven a nivel curricular se mantendrá la incapacidad de lograr egresar una cantidad significativa de estudiantes que cumplan con el perfil de salida definido para cada ciclo de educación.

### **4. PUNTOS ESPECÍFICOS**

#### **4.1. Origen**

El presente estudio tiene su origen en el Plan de Trabajo de la Dirección de Auditoría Interna para el año 2016. La potestad para su realización y solicitar la posterior implementación de sus recomendaciones emana del artículo 22 de la Ley General de Control Interno, en el que se confiere a las Auditorías Internas la atribución de realizar evaluaciones de procesos y recursos sujetos a su competencia institucional.

### **4.2. Normativa Aplicable**

Este informe se ejecutó de conformidad con lo establecido en la Ley General de Control Interno, Normas para el Ejercicio de la Auditoría Interna en el Sector Público y Normas Generales de Auditoría para el Sector Público, de la misma forma se tomó en cuenta la siguiente normativa:

- Decreto Ejecutivo N°38170 Organización Administrativa de las Oficinas Centrales del Ministerio de Educación Pública.
- Estatuto de Servicio Civil.
- Reglamento del Estatuto de Servicio Civil.
- Norma ISO 21500 - Guía sobre la Administración de proyectos.

### **4.3. Discusión de resultados**

El día 3 de mayo de 2017, al ser las 8:00 a.m. en la sala de reuniones de la Dirección de Desarrollo Curricular, se discutió el borrador del informe con la MSc. Rosa Carranza Rojas, Directora de Desarrollo Curricular, y M.A. Ana Campos Centeno, Asesora Nacional de Inglés. Tanto los hallazgos como las recomendaciones aquí expuestas fueron aceptados. El día 21 de julio de 2017 se presentan los resultados del borrador de informe en la Dirección del Instituto de Desarrollo Curricular Uladislao Gámez Solano en presencia del señor Alexander Castro Mena, la señora Marta Matamoros Vega y Zayra Carvajal Portugués. El día 1 de agosto de 2017 se efectuó una reunión en el Despacho del Vice Ministro de Planificación y Coordinación Regional con la asistencia de la Licda. Pilar Saborío Viquez y el Lic. Jesús Rivera Masís y el 9 de agosto de 2017 se convocó de nuevo a dichos funcionarios en la Dirección de Planificación Institucional en compañía de la Licda. Aura Padilla Meléndez y el Lic. Reynaldo Ruiz Brenes con el fin de valorar la recomendación y establecer una propuesta de mejora. Las reuniones fueron lideradas por funcionarios de la Dirección de Auditoría Interna, a saber: MBA. Sarita Pérez Umaña Jefe del Depto. de Auditoría de Programas y la Licda. Ruanne Fung Ucañán, auditora encargada del estudio.

Posteriormente, se consideraron los documentos remitidos por el Despacho del Viceministro de Planificación y Coordinación Regional, Despacho del Viceministro Administrativo, la Dirección de Desarrollo Curricular, Dirección de Recursos Humanos, Dirección de Recursos Tecnológicos y Dirección de Planificación Institucional, con el fin de analizar las propuestas de cambios a las recomendaciones, los cuales se evidencian en los anexos 3,4,5,6 y 7.

### **4.4. Trámite del informe**

Este informe debe seguir el trámite dispuesto en el artículo 36 de la Ley General de Control Interno. Cada una de las dependencias a las que se dirijan recomendaciones en este informe, debe enviar a esta Auditoría Interna un cronograma detallado, con las acciones y fechas en que serán cumplidas. En caso de incumplimiento injustificado de las recomendaciones de un informe de Auditoría, se aplicarán las sanciones indicadas en los artículos 54 y 61 del Reglamento Autónomo de Servicios del MEP, modificados mediante Decreto Ejecutivo 36028-MEP del 3 de junio del 2010.

## **INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS**

---

### **5. NOMBRES Y FIRMAS**

**Licda. Ruanne Fung Ucañán**  
**Auditora Encargada**

**MBA. Sarita Pérez Umaña**  
**Jefe, Depto. Auditoría de Programas**

**MBA. Edier Navarro Esquivel**  
**Subauditor Interno**

**Lic. Harry J. Maynard F.**  
**Auditor Interno**

**Estudio 030-2016**

## ANEXOS

### ANEXO 1

#### Etapas de Inicialización y Planeación de un proyecto *International Organization for Standardization*

*Inicialización*, en esta etapa el responsable debe:

- *Documentar formalmente la autorización del proyecto, necesidades, objetivos, entregables y aspectos económicos, así como definir las responsabilidades y autoridades del administrador del proyecto.*
- *Identificar a las personas que afectan y se vean afectados por el proyecto según intereses e involucramiento.*
- *Establecer el equipo para el proyecto, tomando en cuenta cuándo participa y se libera a cada miembro, así como la locación, compromiso, roles y responsabilidades, incluso cuando se tratara de servicios subcontratados.*

*Planeación*, en esta sección se debe:

- *Definir el Plan de Administración del proyecto que abarca como se va a desarrollar, monitorear y controlar el proyecto; y el Plan de Proyecto, que delimita el enfoque, la calidad, horarios, costos, recursos y riesgos del proyecto.*
- *Definición del enfoque.*
- *Crear una estructura de trabajo, de forma que se observe una descomposición jerárquica de los procesos y entrar en mayor detalle a las asignaciones de cada etapa.*
- *Identificar, definir y documentar las actividades.*
- *Estimación de recursos que incluyen personas, facilidades, equipos, materiales, infraestructura y herramientas, tanto en origen, cantidad y enrolamiento con el proyecto.*
- *Definir la organización del proyecto que implica la asignación de responsabilidades y autoridades.*
- *Secuenciar las actividades o establecer las relaciones lógicas entre cada una de ellas.*
- *Estimar la duración de cada actividad, considerando la ruta crítica.*
- *Desarrollar un horario, es decir, calcular el inicio y finalización de las actividades para establecer el periodo total del mismo.*
- *Estimar los costos para cada actividad y del proyecto en su totalidad, ya sea monetariamente u horas de trabajo; también se deben considerar reservas o contingencias en respuesta a riesgos o inciertos previstos.*
- *Desarrollar el presupuesto a la estructura de trabajo definida anteriormente.*
- *Identificar riesgos que tengan un impacto positivo o negativo en caso de que tales eventos se materialicen, lo cuales son definidos por todos los involucrados en el proyecto.*
- *Evaluar riesgos, requiere la medición de los mismos y su priorización durante el proyecto.*
- *Planificar la calidad, enfatiza los requerimientos y estándares de calidad que deben coincidir con los objetivos del proyecto.*
- *Planificar compras, este plan le permite documentar la estrategia de compra, o sea, si se compra o se decide hacer internamente; y definir las especificaciones y requerimientos de las compras.*
- *Planificar las comunicaciones conforme las necesidades de los involucrados.*



## ANEXO 2

### Estándar para el Desarrollo del Inglés como Lengua Extranjera Dominio 1. Lenguaje

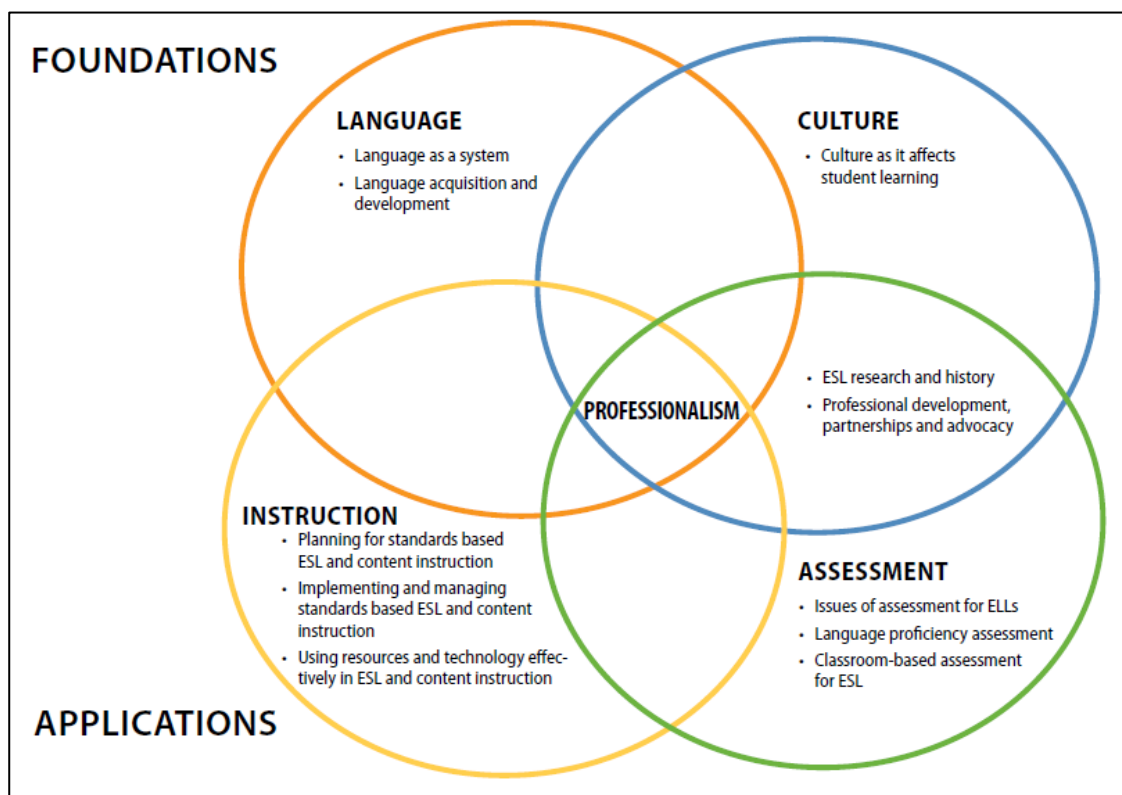


Figura 1. TESOL P-12 Teacher Education Program Standards

Fuente:

Cuadro No.4. Rúbrica para el estándar 1.a. Lenguaje como un sistema

Performance Indicator	Approaches Standard	Meets Standard	Exceeds Standard
<b>1.a.1.</b> Demonstrates knowledge of the components of language and language as an integrative system.	Candidates are aware of the components of language and language as an integrative system.	Candidates can use the components of language and language as an integrative system to inform instruction with ELLs.	Candidates can use the components of language and language as an integrative system to create instructional plans for ELLs.
<b>1.a.2.</b> Apply knowledge of <i>phonology</i> (the sound system), <i>morphology</i> (the structure of words), <i>syntax</i> (phrase and sentence structure), <i>semantics</i> (word/sentence meaning), and <i>pragmatics</i> (the effect of context on language) to help ELLs develop oral, reading, and writing skills (including mechanics) in English.	Candidates understand elements of phonology, morphology, syntax, semantics, and pragmatics and recognize stages of English language development in ELLs. Candidates recognize and can describe similarities and major differences between English and the native	Candidates apply knowledge of developmental phonology, morphology, syntax, semantics, and pragmatics to identify aspects of English that are difficult for their students, noting how ELLs' L1 and identity may affect their English learning.	Candidates design instructional strategies that incorporate their knowledge of the English language system to aid ELLs' learning. Candidates differentiate ELL learning to accommodate challenging aspects of

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

Performance Indicator	Approaches Standard	Meets Standard	Exceeds Standard
	languages commonly spoken by their students.	<p>Candidates assist ELLs in recognizing, using, and acquiring the English sound system and other communication skills, thus enhancing oral skills.</p> <p>Candidates teach syntactic structures that ELLs need to communicate effectively for social and academic purposes.</p> <p>Candidates incorporate a variety of instructional techniques to assist ELLs in developing literacy skills.</p> <p>Candidates incorporate a variety of instructional techniques to help ELLs understand and use vocabulary appropriately in spoken and written language.</p> <p>Candidates provide ELLs with timely input and sufficient contextualized practice with idioms, cognates, and collocations.</p> <p>Candidates design contextualized instruction using formal and informal language to assist ELLs in using and acquiring language for a variety of purposes.</p>	<p>English language acquisition.</p> <p>Candidates help ELLs develop strategies to monitor difficult aspects of the English language system.</p>
<b>1.a.3.</b> Demonstrate knowledge of rhetorical and discourse structures as applied to ESOL learning.	<p>Candidates recognize a variety of discourse features and rhetorical patterns characteristic of written and spoken English.</p> <p>Candidates understand that rhetorical and discourse structures and conventions vary across languages, and can identify important ways in which the languages commonly spoken by their ELLs differ from English.</p>	<p>Candidates use a variety of strategies to help ELLs acquire discourse features and rhetorical patterns characteristic of written and spoken English.</p>	<p>Candidates design instructional activities that help ELLs develop strategies to monitor their own use of English genres, rhetorical patterns, discourse structures, and writing conventions.</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

---

Performance Indicator	Approaches Standard	Meets Standard	Exceeds Standard
<b>1.a.4.</b> Demonstrate proficiency in English and serve as a good language model for ELLs.	Candidates demonstrate proficiency in most aspects of English.	Candidates demonstrate proficiency in all aspects of English.	Candidates serve as good models for English for ELLs and as good models for the L1 where possible.

Siglas:

ELL: English Language Learners

ESOL: English for Speakers of Other Languages

L1: Home language

Fuente: TESOL (2010). *Standards for the recognition of initial TESOL Programs in P-12 ESL Teacher Education.*

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

### ANEXO 3

Cuadro de observaciones y modificaciones, por parte de la Administración y análisis por parte de la Dirección de Auditoría Interna

	Solicitud de la Administración, oficio DDC-1110-05-2017, de fecha 25 mayo del 2017	Se acoge			Argumento de la Auditoría Interna
		Si	No	Parcial	
1	<p>Con relación al punto 1.1 Objetivo General, la Administración alega desacuerdo en cuanto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>En cuanto al objetivo general, en congruencia con lo que se indica en los apartados de "origen del informe y la normativa aplicable", pareciera que el informe planteara una temática de gran interés para el Ministerio de Educación Pública; cual es conocer las acciones que se han desarrollado para garantizar la enseñanza de los idiomas extranjeros en I, II y III Ciclos. No obstante, como se verá posteriormente el informe se restringe solo al idioma inglés, cuando en la actualidad existe Francés, Italiano, Alemán, Mandarín y más aún a las acciones que la Dirección de Desarrollo Curricular ha realizado al respecto. Además hay aspectos en el informe que incluyen también al nivel de Educación</i></li> </ul>		√		<p>En cuanto al objetivo general, me permito indicarle que mediante el oficio AI-0517-16 se le comunicó claramente el objetivo general del estudio, el cual versa textualmente:</p> <p><i>La Auditoría Interna va a realizar, en fecha próxima, un estudio en esa Dirección, relacionado con la cobertura de la enseñanza del inglés como segundo idioma en escuelas y colegios.</i></p> <p>Aunado, es importante mencionar que la planificación de los estudios que realiza la Dirección de Auditoría Interna, obedece a un plan estratégico, proceso que se describió, de forma resumida, en el documento denominado <b>“PROTOCOLO DE INICIO DE UN ESTUDIO DE AUDITORÍA”</b> el cual indica textualmente:</p> <p><b>Planificación y consulta</b></p> <p><i>La Auditoría Interna prepara un plan estratégico y un plan anual de trabajo, en consulta con la señora Ministra y otras altas autoridades. El plan estratégico y el plan anual están basados en los riesgos que enfrenta el Ministerio y las oportunidades de mejora disponibles.</i></p> <p><i>El plan estratégico y el plan anual de trabajo son comunicados a la señora Ministra y a la Contraloría General de la República.</i></p> <p><i>Además, estudios que no están incluidos en el plan anual de trabajo pueden ser solicitados por la señora Ministra, la Contraloría General de la República y otros entes.</i></p> <p><i>El estudio que se inicia y que da origen a este protocolo, forma parte del plan anual de trabajo.</i></p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

	<p><i>Preescolar, nivel que no se menciona en el objetivo.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>(...) Finalmente, el objetivo plantea un error conceptual, ya que los idiomas que se enseñan en Costa Rica, no son segundas lenguas, sino lenguas extranjeras.</i></li> <li>• <i>Por otra parte, "garantizar la idoneidad de los docentes.." no es competencia directa de esta Dirección ni del Viceministerio Académico, sino de la Dirección de Recursos Humanos y Servicio Civil, que es quien establece la idoneidad a través del perfil docente para la contratación</i></li> </ul>			
2	<p>Con relación a la definición del Alcance planteado en el estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>En el <b>alcance</b> del estudio plantea un error respecto de las acciones emprendidas por la Dirección de Desarrollo Curricular ya que un número importante de aspectos contemplados posteriormente son de índole administrativo, pertenecen a otras Direcciones u obedecen a decisión del nivel político del MEP, lo cual excede las competencias</i></li> </ul>	√		<p>De acuerdo al comentario realizado sobre el "alcance" del estudio, se percibe un problema de apreciación de parte de ustedes y no estamos de acuerdo con la observación, en virtud que como lo acordamos en la reunión de presentación del borrador de informe, varios de los comentarios que se plantearon ,efectivamente son resorte de otras instancias ministeriales, y de eso estuvimos de acuerdo, sin embargo, es importante comprender que es competencia de esta Dirección de Auditoría Interna realizar las acciones que sean necesarias a fin de que la Administración logre alcanzar los objetivos que se ha planteado, por lo tanto, los hallazgos determinados en el informe forman parte del proceso investigativo y deben ser corregidos, obviamente respetando las competencias de cada una de las instancias involucradas.</p> <p>Paralelamente, es importante tener claro que cuando mencionamos el término Administración, debemos entender su significado, según bien lo define la Ley General de Control Interno 8292 en su artículo 2 inciso a) a saber:</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p>tanto de la Dirección de Desarrollo Curricular, como de los Departamentos de Primero y Segundo Ciclos y Tercer Ciclo y Educación Diversificada, las cuales son de <b>naturaleza técnico curricular</b>, según los Decretos Ejecutivos N° 36451-MEP y N° 37135-MEP que las rige ...</p> <p>[...]</p> <p>Como se evidencia en la información anterior los aspectos señalados en el informe de la Auditoría y que responsabilizan principalmente a la Dirección de Desarrollo Curricular, no son competencia de ésta, ni de sus Departamentos, al menos no directamente. Las funciones de esta Dirección como <b>órgano técnico del MEP</b>, se refieren básicamente a todos los aspectos relacionados con el desarrollo del currículo y la prestación del servicio de educación pública en los ciclos y ofertas educativas.</p> <p>Por lo tanto, a partir de la naturaleza de los aspectos que se tratan en este informe, con todo respeto, se debió de haber incluido <b>como</b></p>	<p><b>Administración activa:</b> desde el punto de vista funcional, es la función decisoria, ejecutiva, resolutoria, directiva u operativa de la Administración. Desde el punto de vista orgánico es el conjunto de órganos y entes de la función administrativa, que deciden y ejecutan; incluyen al jerarca, como última instancia. El subrayado no corresponde al original.</p> <p>Además en los artículos 7, 8,9 y 10 de esta misma Ley 8292, se establecen las obligaciones que cobijan a la Administración activa:</p> <p><b>Artículo 7º Obligación de disponer de un sistema de control interno.</b> Los entes y órganos sujetos a esta Ley dispondrán de sistemas de control interno, los cuales deberán ser aplicables, completos, razonables, integrados y congruentes con sus competencias y atribuciones institucionales. Además, deberán proporcionar seguridad en el cumplimiento de esas atribuciones y competencias; todo conforme al primer párrafo del artículo 3 de la presente Ley.</p> <p><b>Artículo 8º Concepto de sistema de control interno.</b> Para efectos de esta Ley, se entenderá por sistema de control interno la serie de acciones ejecutadas por la administración activa, diseñadas para proporcionar seguridad en la consecución de los siguientes objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Proteger y conservar el patrimonio público contra cualquier pérdida, despilfarro, uso indebido, irregularidad o acto ilegal.</li> <li>b) Exigir confiabilidad y oportunidad de la información.</li> <li>c) Garantizar eficiencia y eficacia de las operaciones.</li> <li>d) Cumplir con el ordenamiento jurídico y técnico.</li> </ul> <p><b>Artículo 9º. Órganos del sistema de control interno.</b> La administración activa y la auditoría interna de los entes y órganos sujetos a esta Ley, serán los componentes orgánicos del sistema de control interno establecido e integrarán el Sistema de Fiscalización Superior de la Hacienda Pública a que se refiere la Ley Orgánica de la Contraloría General de la República.</p> <p><b>Artículo 10. Responsabilidad por el sistema de control interno.</b> Serán responsabilidad del jerarca y del titular subordinado establecer, mantener, perfeccionar y evaluar el sistema de control interno institucional. Asimismo, será responsabilidad de la administración activa realizar las acciones</p>	
---	--	--

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

	<p><i>objeto de la investigación a otras dependencias copartícipes y corresponsables en el tema tales como Dirección de Recursos Humanos, Dirección de Planificación Institucional, Instituto de Desarrollo Profesional, Dirección de Educación Técnica y Capacidades Emprendedoras, Dirección General del Servicio Civil-Carrera Docente (aunque no pertenezca al MEP), Dirección de Recursos Tecnológicos, Despachos de los Viceministerios y Ministra, por mencionar los más significativos.</i></p>			<p><i>necesarias para garantizar su efectivo funcionamiento.</i></p> <p>De esta forma, queda claro que todas las instancias que conforman el MEP, son órganos que forman parte de un todo llámese Administración activa, y las acciones que realicen cada una, mantienen entrelazadas funciones que de una u otra forma pueden afectar positiva o negativamente el accionar del Ministerio; y en la medida que las recomendaciones y comentarios hechos por esta Dirección de Auditoría Interna aporten un valor agregado a las distintas instancias, en esa medida estaremos contribuyendo a que se alcancen los objetivos institucionales, situación que igualmente fue señalada desde el inicio del proceso investigativo, en el documento denominando “<b>PROTOCOLO DE INICIO DE UN ESTUDIO DE AUDITORÍA</b>”, a saber:</p> <p><b>Propósito de la Auditoría Interna</b></p> <p><i>La Auditoría Interna brinda una revisión independiente y objetiva y un servicio de asesoría para:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>brindar seguridad al titular que los controles financieros y operacionales de la Dirección de Desarrollo Curricular diseñados para administrar los riesgos de la organización y alcanzar sus objetivos están operando de una manera eficiente, efectiva y ética, y</i></li> <li>• <i>ayudar a la administración a mejorar su manejo de la Dirección de Desarrollo Curricular. El subrayado no corresponde al original.</i></li> </ul>
3	<p>Con relación al punto 2.1 Incumplimiento de la cantidad mínima de lecciones. Sobre este punto, la Administración indica lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>En cuanto al Apartado de Hallazgos y Recomendaciones en el punto 2.1 Sobre el Incumplimiento de la cantidad mínima de lecciones, se incluye información sobre el nivel de Educación Preescolar, y dicho</i></li> </ul>	√		<p>Acerca del primer punto, sobre la información presentada en el punto 2.1 Incumplimiento de la cantidad mínima de lecciones del informe, ha de señalarse nuevamente que los datos y mención de la Educación Preescolar y Educación Técnica, responden a datos meramente informacionales y a cuyas instancias, DETCE y Departamento de Educación Preescolar, no se han dirigido recomendaciones.</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p><i>nivel no está contemplado en el objetivo del informe.</i></p> <p><i>Asimismo, se brindan datos de los Colegios Técnicos Profesionales en sus especialidades técnicas, aspectos que corresponden a la Dirección de Educación Técnica y Capacidades Emprendedoras, no a la Dirección de Desarrollo Curricular.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>En cuanto al incumplimiento de lecciones de inglés en I y II Ciclos referido como con la mayor frecuencia (página 3) se manifiesta lo siguiente:</i></li> </ul> <p><i>La directriz DM-0003-01-2016 del despacho de la señora Ministra de Educación, remite el documento "Lineamientos sobre horarios para las diferentes ramas, niveles y ciclos del Sistema Educativo Costarricense" a la comunidad educativa nacional, los cuales están vigentes al 2017.</i></p> <p><i>Dicha directriz indica que los Lineamientos sobre horarios constituyen un marco regulador actualizado, sustentado en disposiciones de aplicación general, que sirven de referencia para</i></p>		<p>El segundo punto al que hace referencia la Administración, propiamente sobre el incumplimiento de lecciones, la Directriz DM-0003-01-2016 indica claramente lo siguiente:</p> <p><i>2. El documento "Lineamientos sobre horarios para los diferentes ciclos niveles, ofertas y modalidades del Sistema Educativo Costarricense" se sustenta en los Traslados de Acuerdo adoptados por el Consejo Superior de Educación y las directrices complementarias vigentes para ordenar y regular el funcionamiento de los centros educativos públicos atendiendo las particularidades de las distintas ofertas educativas.</i></p> <p>Lo anterior aunado a los acuerdos tomados en las actas 11-89, 95-95, 34-97 y 12-2012, por parte del Consejo Superior de Educación, aprobando la cantidad de lecciones que se deben impartir para la materia de Inglés y que sirvió de criterio para determinar los incumplimientos señalados.</p> <p>Asimismo, es importante recordar que según el Decreto 38170, artículo 76, inciso a) y c), la formulación de las políticas curriculares y el diseño y evaluación de los planes y los programas de estudio que efectúe la Dirección de Desarrollo Curricular, deben ser aprobados por el Consejo de Educación Curricular, por cuanto cualquier cambio en la cantidad de lecciones de Inglés también debe ser sometido al Consejo.</p> <p>Finalmente, dicha observación no identifica claramente la discrepancia de la Administración con lo expuesto por la Auditoría en el informe borrador.</p> <p>En razón de lo expuesto anteriormente, el punto 2.1 del informe borrador se mantiene.</p>
--	--	--



## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p><i>apoyar la toma de decisiones, así como promover el uso racional y transparente de los recursos públicos (humanos, físicos y financieros) asignados a los distintos centros educativos. La misma establece lo siguiente:</i></p> <p><i>Los horarios de funcionamiento de los centros educativos públicos se regirán de acuerdo con lo establecido en los "Lineamientos sobre horarios para las diferentes ramas, niveles y ciclos del Sistema Educativo Costarricense", elaborado por la Dirección de Desarrollo Curricular en coordinación con la Dirección de Planificación Institucional y la Dirección de Recursos Humanos.</i></p> <p><i>El documento "Lineamientos sobre horarios para las diferentes ramas, niveles y ciclos del Sistema Educativo Costarricense" se sustenta en los Traslados de Acuerdo adoptados por el</i></p>				
--	--	--	--	--

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

	<p><i>Consejo Superior de Educación y las directrices complementarias vigentes para ordenar y regular el funcionamiento de los centros educativos públicos atendiendo las particularidades de las distintas ofertas educativas.</i></p>			
4	<p>Sobre el punto 2.2 Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad, la Administración señala:</p> <p><i>Lo consignado en el punto 2.2 Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad no es responsabilidad de la Dirección Curricular. Si bien es cierto desde el ámbito técnico esta dependencia define los niveles de dominio óptimos que deben de tener los docentes de inglés, en este caso alineados a los niveles de dominio que establece el Marco Común Europeo para la Lengua Viva, el manejo de los expedientes y todo lo concerniente a la contratación del Recurso Humano del MEP, corresponde a la Dirección de Recursos</i></p>	√		<p>De acuerdo a lo señalado por la Dirección de Desarrollo Curricular, resulta claro que las recomendaciones 1 y 3 del punto 2.2, corresponden al Viceministro Administrativo implementarlas, ya que funcionalmente la Dirección de Recursos Humanos depende del Viceministerio Administrativo. Por tal motivo, dichas recomendaciones no sufren cambio alguno y se mantienen:</p> <p>Por otro lado, dada la injerencia que tiene la Dirección de Desarrollo Curricular en el ámbito técnico, así designado en el Decreto 38170, artículo 75, reconocido por la misma Dirección en el oficio DDC-1110-05-2017 y en concordancia con las observaciones efectuadas en la exposición del informe borrador, el día 3 mayo del 2017; se efectuó una modificación a la segunda recomendación, quedando de la siguiente forma</p> <p><b>Recomendación: A la Viceministra Académica y el Viceministro Administrativo</b></p> <p>[...]</p> <p><i>Ordenar a la Dirección de Recursos Humanos, en coordinación con la Dirección de Desarrollo Curricular, la realización de un análisis técnico para sustentar y definir el nivel de dominio mínimo del idioma inglés para la contratación de docentes por parte del Ministerio de Educación Pública.</i></p> <p>[...]</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

	<i>Humanos de este Ministerio.</i>																																																
5	La Administración no hace referencia al punto 2.3 Cambios en el perfil de contratación de capacitadores del informe borrador.		√		<p>A criterio de esta Dirección de Auditoría Interna y a raíz de la evidencia obtenida del <i>CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA Y EL CONSEJO NACIONAL DE RECTORES “Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés”</i>, se incluye como parte del punto 2.3 Cambios en el perfil de contratación de capacitadores del informe borrador, la siguiente información:</p> <p>[...]</p> <p><i>Dado lo anterior, se solicitó al IDPUGS los resultados de la prueba TOEIC aplicada a los docentes en enseñanza del inglés durante los años 2015 y 2016, producto del convenio realizado entre el MEP y Consejo Nacional de Rectores CONARE denominado: “Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés”. En el cuadro 4, se observa el detalle de la cantidad de docentes por nivel de dominio lingüístico, donde un 16,84% del total de los docentes obtuvieron un nivel inferior a la banda B1. Si bien, el 83,16% de los docentes se encuentran por encima de la banda B1, aún existe un grupo que debe ser evaluado nuevamente para determinar si dichas capacitaciones son efectivas o bien, aquellos que aún están bajo el nivel mínimo.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Cuadro No. 4 Resumen de resultados de la aplicación de la prueba TOEIC a docentes de inglés, años 2015 y 2016</i></p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th rowspan="2"><b>Bandas</b></th> <th colspan="5"><b>Cantidad de docentes</b></th> </tr> <tr> <th><b>2015</b></th> <th><b>2016</b></th> <th><b>Total</b></th> <th><b>%</b></th> <th><b>%</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>A1</i></td> <td style="text-align: center;"><i>19</i></td> <td style="text-align: center;"><i>3</i></td> <td style="text-align: center;"><i>22</i></td> <td style="text-align: center;"><i>0,82</i></td> <td rowspan="2" style="text-align: center; vertical-align: middle;"><i>16,84</i></td> </tr> <tr> <td><i>A2</i></td> <td style="text-align: center;"><i>336</i></td> <td style="text-align: center;"><i>98</i></td> <td style="text-align: center;"><i>434</i></td> <td style="text-align: center;"><i>16,02</i></td> </tr> <tr> <td><i>B1</i></td> <td style="text-align: center;"><i>422</i></td> <td style="text-align: center;"><i>128</i></td> <td style="text-align: center;"><i>550</i></td> <td style="text-align: center;"><i>20,30</i></td> <td rowspan="3" style="text-align: center; vertical-align: middle;"><i>83,16</i></td> </tr> <tr> <td><i>B2</i></td> <td style="text-align: center;"><i>662</i></td> <td style="text-align: center;"><i>219</i></td> <td style="text-align: center;"><i>881</i></td> <td style="text-align: center;"><i>32,52</i></td> </tr> <tr> <td><i>C1</i></td> <td style="text-align: center;"><i>655</i></td> <td style="text-align: center;"><i>167</i></td> <td style="text-align: center;"><i>822</i></td> <td style="text-align: center;"><i>30,34</i></td> </tr> <tr> <td><b>Total</b></td> <td style="text-align: center;"><b>2.094</b></td> <td style="text-align: center;"><b>615</b></td> <td style="text-align: center;"><b>2.709</b></td> <td style="text-align: center;"><b>100</b></td> <td style="text-align: center;"><b>100</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Fuente: Elaboración propia</i></p> <p><i>Aunado a lo anterior es importante considerar que según lo indica el documento denominado CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA Y EL CONSEJO NACIONAL DE RECTORES “Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés”, en el POR TANTO, en la cláusula Sexta: COMPROMISOS DEL MEP, en el</i></p>	<b>Bandas</b>	<b>Cantidad de docentes</b>					<b>2015</b>	<b>2016</b>	<b>Total</b>	<b>%</b>	<b>%</b>	<i>A1</i>	<i>19</i>	<i>3</i>	<i>22</i>	<i>0,82</i>	<i>16,84</i>	<i>A2</i>	<i>336</i>	<i>98</i>	<i>434</i>	<i>16,02</i>	<i>B1</i>	<i>422</i>	<i>128</i>	<i>550</i>	<i>20,30</i>	<i>83,16</i>	<i>B2</i>	<i>662</i>	<i>219</i>	<i>881</i>	<i>32,52</i>	<i>C1</i>	<i>655</i>	<i>167</i>	<i>822</i>	<i>30,34</i>	<b>Total</b>	<b>2.094</b>	<b>615</b>	<b>2.709</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>Bandas</b>	<b>Cantidad de docentes</b>																																																
	<b>2015</b>	<b>2016</b>	<b>Total</b>	<b>%</b>	<b>%</b>																																												
<i>A1</i>	<i>19</i>	<i>3</i>	<i>22</i>	<i>0,82</i>	<i>16,84</i>																																												
<i>A2</i>	<i>336</i>	<i>98</i>	<i>434</i>	<i>16,02</i>																																													
<i>B1</i>	<i>422</i>	<i>128</i>	<i>550</i>	<i>20,30</i>	<i>83,16</i>																																												
<i>B2</i>	<i>662</i>	<i>219</i>	<i>881</i>	<i>32,52</i>																																													
<i>C1</i>	<i>655</i>	<i>167</i>	<i>822</i>	<i>30,34</i>																																													
<b>Total</b>	<b>2.094</b>	<b>615</b>	<b>2.709</b>	<b>100</b>	<b>100</b>																																												

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

				<p>punto 17 se indica: “Realizar evaluaciones del impacto en los docentes participantes, objeto del presente convenio”.</p> <p>[...]</p> <p>(...) Además, la aplicación de la prueba TOEIC a los docentes que laboran con el MEP no es una política permanente de aplicación obligatoria, sino que es una decisión que depende de la Administración.</p> <p>[...]</p> <p><b>Recomendación: A la señora Viceministra Académica</b></p> <p><i>Evaluar la ejecución del “Convenio específico de cooperación entre el ministerio de educación pública y el consejo nacional de rectores. Proyecto de mejoramiento lingüístico para docentes de inglés” en todos sus alcances a fin de documentar la efectividad del proceso y valorar la viabilidad de extender la prueba TOEIC a docentes que aún estén rezagados.</i></p> <p><b>Al Director del Instituto de Desarrollo Profesional Uladislao Gámez Solano</b></p> <p><i>Solicitar a las Universidades que conforman el CONARE, las certificaciones del nivel de idioma correspondientes a los capacitadores contratados para impartir los cursos de capacitación a docentes del MEP; así como un registro de elegibles que cumplan con los requisitos para proporcionar las capacitaciones.</i></p> <p><i>Elaborar los instrumentos de valoración necesarios, en coordinación con la asesoría técnica de la Dirección de Desarrollo Curricular, que permita dar seguimiento al proceso pedagógico desarrollado por los docentes en las aulas posterior a las capacitaciones para la nivelación del inglés, de tal forma que logren medir el impacto de los planes de capacitación e identificar debilidades como oportunidades de mejora en el proceso de capacitación y comunicar los resultados a la Dirección de Desarrollo Curricular y a la Viceministra Académica para la toma de decisiones; asimismo, para afianzar, o bien adquirir, mejores prácticas del idioma, según los requerimientos preestablecidos por las asesoras de inglés.</i></p> <p><b>A la Dirección de Desarrollo Curricular</b></p> <p><i>Brindar el apoyo técnico necesario al Instituto Profesional Uladislao Gámez Solano, a fin de</i></p>
--	--	--	--	--

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

					retroalimentar el proceso de capacitación de los docentes de inglés.
6	<p>Sobre el punto 2.4 Ausencia de una guía o propuesta para la incorporación de herramientas tecnológicas al desarrollo de los programas de estudio, se indica:</p> <p><i>En cuanto a la ausencia de una guía o propuesta para la incorporación de herramientas tecnológicas en el desarrollo de los programas de estudio, se concuerda que esta es una tarea pendiente. Sin embargo, es importante mencionar que la reforma curricular de estos nuevos programas ha demandado un gran trabajo por parte de las asesoras nacionales de inglés, quienes están enfocadas en dar seguimiento a su reciente implementación. Cabe destacar, que desde que inicia la implementación de los nuevos programas se incluye como parte de la mediación el uso de la tecnología aplicado a los procesos de aprendizaje.</i></p> <p><i>Llama la atención que el informe no reconozca el esfuerzo y todas las aristas que ha contemplado contar con los nuevos programas de estudio y más bien se enfoque en encontrar las debilidades o aspectos pendientes del proceso de implementación.</i></p> <p><i>Para subsanar la tarea pendiente, se ha iniciado la coordinación y trabajo</i></p>		√	<p>Esta Dirección de Auditoría Interna determinó que en el Oficio DDC-1110-05-2017 no se aportó evidencia alguna sobre la cual sustentar el avance de las labores con respecto a guías que incorporen el uso de herramientas tecnológicas.</p> <p>Sin embargo, se tomó en consideración la información enviada vía correo electrónico que no formaba parte del oficio indicado anteriormente, donde se aportaron las guías para docentes para primer y séptimo grado, y se observó la incorporación de recursos tecnológicos. Por tal motivo, se modificó el punto 2.4 de la siguiente forma:</p> <p><b>2.4 Ausencia de una guía o propuesta para la incorporación de herramientas tecnológicas al desarrollo de los programas de estudio</b></p> <p><i>Según la revisión efectuada de los nuevos programas de estudios de inglés para I, II y III ciclos y Educación Diversificada, se identificaron algunas metas y estrategias dirigidas a la utilización de hardware y software; sin embargo, a la fecha de revisión de los programas nuevos únicamente se había finalizado la guía que acompaña los planes de estudio para primer y séptimo grado, donde se observan actividades que requieren el uso de recursos tecnológicos para desarrollar las clases. Sin embargo, aún quedan pendientes las guías para los demás niveles que incorporen la utilización de herramientas tecnológicas como parte del proceso de enseñanza.</i></p> <p><i>La falta de las guías, con excepción de primer y séptimo grado, para la incorporación de herramientas tecnológicas en el aprendizaje, como se mencionó anteriormente, se debe a que la asesoría de Inglés se ha centrado en la implementación de los nuevos programas de estudio de Inglés en el 2016 y por lo tanto, se ha pospuesto al 2017, pese a los avances en la propuesta del curso virtual para profesores.</i></p> <p>[...]</p> <p><b>Recomendación: A la Dirección de Desarrollo Curricular</b></p> <p>[...]</p>	

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p>con la Dirección de Recursos Tecnológicos para la elaboración de materiales virtuales que apoyan los procesos pedagógicos en el aula, desarrollados por los docentes.</p>			<p>Implementar y desarrollar una guía para los docentes que permita desarrollar actividades pedagógicas con los estudiantes, incorporando recursos tecnológicos disponibles en el centro educativo como parte de las nuevas estrategias para la enseñanza del Inglés, en los niveles que aún no cuentan con una.</p> <p>[...]</p> <p>Por otro lado, el concepto funcional de la Auditoría Interna, indicado en el artículo 21 de la Ley de Control Interno, dice lo siguiente:</p> <p><b>Artículo 21.-Concepto funcional de auditoría interna.</b> <i>La auditoría interna es la actividad independiente, objetiva y asesora, que proporciona seguridad al ente u órgano, puesto que se crea para validar y mejorar sus operaciones. Contribuye a que se alcancen los objetivos institucionales, mediante la práctica de un enfoque sistémico y profesional para evaluar y mejorar la efectividad de la administración del riesgo, del control y de los procesos de dirección en las entidades y los órganos sujetos a esta Ley. Dentro de una organización, la auditoría interna proporciona a la ciudadanía una garantía razonable de que la actuación del jerarca y la del resto, de la administración se ejecuta conforme al marco legal y técnico y a las prácticas sanas.</i></p> <p>Asimismo, en el <i>Manual de Políticas y Procedimientos de Auditoría</i>, punto 1.9 Propósitos, inciso a), indica que uno de los propósitos de la Auditoría corresponde a</p> <p><i>Informar sobre las observaciones de auditoría, las conclusiones y recomendaciones que permitan introducir mejoras significativas en las actividades evaluadas</i></p> <p>De lo anterior se desprende, que la Auditoría Interna evalúa el sistema de control interno y los procesos de las áreas auditadas, con el fin de encontrar oportunidades de mejora y las cuales debe informar a la Administración, quien tomará las medidas correspondientes para fortalecer sus procesos y controles con miras de alcanzar los objetivos del MEP.</p> <p>Por lo tanto, la naturaleza de los informes de la Auditoría Interna difieren de la observación realizada por la Administración, ya que éstos no corresponden a informes de labores de la Administración que tienen un carácter informativo bajo el principio de transparencia.</p>
--	--	--	---

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

7	<p>Sobre el punto 2.5 Falta de inclusión de diversas modalidades para la enseñanza del Inglés. La Administración indica:</p> <p><i>No es cierto que Educación Preescolar utiliza en mismo programa de estudios como lo indica el documento (página 9), este nivel tiene su propio programa de inglés, aprobado por el Consejo Superior de Educación en el año 2003. Además para la modalidad de Personas Jóvenes y Adultas se coordina la elaboración de módulos específicos para esta población, a partir de lo que establecen los programas y esto también es aprobado por el Consejo Superior de Educación. Todo lo anterior, a partir del programa de estudio para toda la oferta educativa.</i></p>	√			<p>Al respecto de la observación efectuada por la Administración, se acepta la observación realizada en relación al Departamento de Educación Preescolar.</p> <p>Por otro lado, la Administración no aportó documentación sobre la modalidad de Personas Jóvenes y Adultas en el Oficio DDC-1110-05-2017; sin embargo, a consideración de esta Auditoría Interna, se aceptó la evidencia proporcionada vía correo electrónico el día 5 de mayo del 2017 del Módulo Educación de Adultos I Ciclo, como parte de las actualizaciones a los módulos existentes.</p> <p>Expuesto lo anterior, el hallazgo 2.5 Falta de inclusión de diversas modalidades para la enseñanza del Inglés, se ha modificado en las siguientes secciones:</p> <p>[...]</p> <p><i>En el POA 2016 de la Dirección de Desarrollo Curricular, se observó la inclusión a modo general de un objetivo para la formulación de propuestas para las distintas ofertas educativas. Sin embargo, los eventos asociados no indican relación alguna con educación intercultural y educación especial, en cuanto al desarrollo de la enseñanza del inglés. Lo mismo ocurre para educación técnica, no se observó algún tipo de consideración sobre las secciones nocturnas.</i></p> <p><i>Asimismo, se aplicó un cuestionario corto a los respectivos jefes del Departamento de Educación Especial, Departamento de Educación Intercultural, Departamento de Educación de Personas Jóvenes y Adultos y Departamento de Educación Preescolar, con el fin de conocer iniciativas y avances en cuanto a la enseñanza del inglés. Dicho ejercicio permitió conocer que las modalidades atendidas por los departamentos, con excepción del Departamento de Educación Preescolar quienes evidenciaron los avances del desarrollo del nuevo plan de estudios, utilizan el mismo programa de estudio, sin considerar características y necesidades de poblaciones distintas.</i></p> <p>[...]</p> <p><b>Recomendación: A la Dirección de Desarrollo Curricular</b></p> <p><i>Elaborar procedimientos de planificación e instrumentos para el desarrollo de la enseñanza de</i></p>
---	--	---	--	--	---

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

				<p><i>inglés, que permitan asegurar la identificación y participación de grupos de interés hacia una educación inclusiva en la enseñanza de inglés, prioritariamente en materia de Educación Especial e Indigenismo, de acuerdo a las necesidades y perfiles de los estudiantes, según los análisis efectuados de forma previa.</i></p>
8	<p>Acerca del punto 2.6 Análisis y planificación incompleta de objetivos en la Cobertura del Inglés, la Administración señala lo siguiente:</p> <p><i>En cuanto al apartado <b>análisis y planificación incompleta de los objetivos en la cobertura del inglés</b>, este aspecto tampoco es responsabilidad directa de la Dirección Curricular. Esta dependencia puede brindar insumos, recomendaciones e indicadores sobre las metas deseables a las instancias superiores jerárquicas del nivel político del Ministerio. La Dirección de Planificación Institucional es la instancia que aprueba el presupuesto para ampliar la cobertura a metas país, tales como lo establecido en el Plan Nacional de Desarrollo 2015-2018.</i></p> <p><i>Finalmente, se objeta totalmente que este informe refiera en las páginas 10 y 11 a las metas país establecidas por la Fundación Costa Rica Multilingüe, siendo que para el período en el que contempla la realización este informe (2015-2016) dicha fundación está disuelta.</i></p>	√		<p>Referente a la observación que realiza la Dirección de Desarrollo Curricular, se da por aceptada, esto por cuanto información obtenida por la misma Auditoría Interna de la Dirección de Asuntos Internacionales y Cooperación y que no fue proporcionada en el Oficio DDC-1110-05-2017, sobre la Carta de Entendimiento entre el MEP y el Cuerpo de Paz y el Convenio específico entre el MEP y CONARE (Convenio Multilingüe).</p> <p>A la luz de dicha evidencia, se elimina del informe borrador el hallazgo 2.6 Análisis y planificación incompleta de objetivos en la Cobertura del Inglés.</p>



## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

9	<p>Acerca de la Opinión del Auditor, la Administración indica lo siguiente:</p> <p><i>La opinión de auditor refiere a lo consignado en el informe, por lo tanto, partir de lo que se ha argumentado por parte de la Dirección de Desarrollo Curricular en el presente documento, se objeta lo que señala, toda vez que no tiene vigencia ni forma parte de las metas del Plan Nacional de Desarrollo Alberto Cañas.</i></p>	√		<p>Es criterio de esta Dirección de Auditoría Interna que la opinión emitida en el informe borrador se mantiene, ya que los aspectos debatidos y que sufrieron cambios no afectan los resultados observados del estudio, mismos a los que se hace referencia.</p> <p>Asimismo, el MEP cuenta con la estructura organizacional, los recursos, procesos, controles y asignación de responsabilidades a funcionarios para ejecutar las tareas necesarias en cada área, lo cual se puede asegurar por la correcta supervisión del cumplimiento de las unidades de trabajo más pequeñas hasta las más complejas, lo cual no excluye a las instancias referidas en las recomendaciones emitidas en el informe borrador.</p>
---	---	---	--	---

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

### ANEXO 4

Cuadro de observaciones y modificaciones, por parte de la Administración y análisis por parte de la Dirección de Auditoría Interna

	Solicitud del Despacho del Viceministro de Planificación y Coordinación Regional, oficio DVM-PICR-541-08-2017, de fecha 28 de agosto de 2017.	Se acoge			Argumento de la Auditoría Interna
		Si	No	Parcial	
1	<p><i>Mediante correo electrónico de fecha 26 de julio de 2017, suscrito por la MBA. Sarita Pérez Umaña, Jefe del Departamento de Auditoría de Programas, se remite a mi persona el informe borrador sobre el estudio de auditoría 30-16 relativo a la cobertura de enseñanza de inglés, en el cual se vierte la siguiente recomendación:</i></p> <p><b>Al Viceministro de Planificación y Coordinación Regional</b></p> <p><i>Girar instrucciones a los Directores Regionales, para que:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Desarrollen una estrategia, en colaboración con los supervisores y el Departamento de Asesoría Pedagógica, que permita la cuantificación de los centros educativos que no cumplen con la cantidad de lecciones de inglés, según los planes de estudio actuales.</i></li> <li>• <i>Elaboren un informe que permita reconocer las causas y con base a estas, se tomen las acciones y coordinaciones que permitan impartir las lecciones mínimas de inglés. En caso que la motivación sea por deficiencias de infraestructura en centros</i></li> </ul>			√	<p>En virtud de la reunión efectuada el día 1 de agosto de 2017, con los asesores del señor Vice Ministro de Planificación y Coordinación Regional y funcionarios de la Dirección de Auditoría Interna, se acuerda convocar a la Dirección de Planificación Institucional con el fin de presentarle las propuestas hechas por los asesores.</p> <p>El 9 de agosto de 2017 se realizó la reunión en la Dirección de Planificación Institucional, en compañía los asesores del Viceministro de Planificación y Coordinación Regional, el señor Reynaldo Ruiz Brenes, la señora Aura Padilla y funcionarios de la Dirección de Auditoría Interna a fin de valorar la propuesta.</p> <p>Posteriormente mediante el oficio DPI-07717-2017, de fecha 19 de julio de 2017, la Dirección de Planificación Institucional señala una serie de factores que dificultan aceptar la propuesta, según se detallan en el <b>anexo 5</b>.</p> <p>De acuerdo a lo anterior, la recomendación se replantea de esta forma:</p> <p><b>Al Viceministro de Planificación y Coordinación Regional</b></p> <p>Girar instrucciones a los Directores Regionales de Cartago, Desamparados, Alajuela, Limón, San José Central y San José Norte, para que elaboren un informe que permita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar las causas que impiden impartir la cantidad mínima de lecciones de inglés en los centros educativos detectados en el apartado 2.1.</li> <li>• Establecer las medidas que permitan contrarrestarlas.</li> </ul>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p><i>educativos, coordinar las medidas a corto y largo plazo que propicien el derecho paulatino de recibir las lecciones de inglés, a todos los estudiantes.</i></p> <p>En virtud de lo anterior, se efectuaron dos reuniones con los asesores del señor Vice Ministro y se presentó la siguiente propuesta:</p> <p><b>“A la Dirección de Planificación Institucional.</b>  <i>Llevar a cabo un estudio a nivel nacional, con el apoyo de las Direcciones Regionales de Educación, que permita la cuantificación de los centros educativos que no cumplen con la cantidad de lecciones de Inglés, según los planes de estudio actuales, para cada oferta educativa; así como determinar las razones por las cuales se da esa situación; además presentar a las Autoridades Ministeriales el informe respectivo. Plazo 6 meses.</i></p> <p><b>Al Viceministro de Planificación Institucional y Coordinación Regional.</b>  <i>Una vez conocido el informe del estudio realizado por la Dirección de Planificación Institucional, girar las instrucciones necesarias a las instancias que correspondan, para llevar a cabo un plan de acción que permita impartir las lecciones mínimas de Inglés en cada centro educativo, según oferta educativa y por Dirección Regional de Educación. En caso de que la razón del incumplimiento de los planes de estudio sea por deficiencias de infraestructura en los centros educativos, coordinar con el Viceministro Administrativo para que se</i></p>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implementar un cronograma de trabajo que permita verificar su cumplimiento.</li> </ul> <p>Por otra parte, en caso que la motivación sea por deficiencias de infraestructura en centros educativos, instruir a dichos directores que deben coordinar las medidas a corto y largo plazo, a través del Despacho que usted lidera, a fin que desde esta instancia se propicien las acciones de coordinación con las dependencias que correspondan, y con ello garantizar el derecho paulatino de recibir las lecciones de inglés, a todos los estudiantes.</p>
--	--	--	--	---

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p><i>establezcan las acciones de corto, mediano y largo plazo que propicien el derecho paulatino de recibir las lecciones de Inglés completas, a todos los estudiantes.”</i></p> <p>De conformidad con lo anterior, se acordó presentar esta propuesta de recomendación en una reunión con la Dirección de Planificación Institucional, a fin de valorarla.</p>				
--	--	--	--	--

### ANEXO 5

Cuadro de observaciones y modificaciones, por parte de la Administración y análisis por parte de la Dirección de Auditoría Interna

	Solicitud de la Dirección de Planificación Institucional, oficio DPI-07717-2017, de fecha 19 de julio de 2017.	Se acoge			Argumento de la Auditoría Interna
		Si	No	Parcial	
1	<p>La Dirección de Planificación Institucional indica que: <i>“es materialmente imposible realizar una investigación en este sentido, por cuanto tendríamos que desplazarnos a todos los centros educativos que imparten un segundo idioma para poder verificar que se cumpla con lo señalado en el plan de estudios. Consideramos que esta labor recae dentro de las responsabilidades del supervisor de centro educativo, quienes deben garantizar que se preste el servicio educativo en cada institución.”</i></p>	√			<p>La recomendación se replantea de esta forma:</p> <p><b>Al Viceministro de Planificación y Coordinación Regional</b></p> <p>Girar instrucciones a los Directores Regionales de Cartago, Desamparados, Alajuela, Limón, San José Central y San José Norte, para que elaboren un informe que permita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar las causas que impiden impartir la cantidad mínima de lecciones de inglés en los centros educativos detectados en el apartado 2.1.</li> <li>• Establecer las medidas que permitan contrarrestarlas.</li> <li>• Implementar un cronograma de trabajo que permita verificar su cumplimiento.</li> </ul> <p>Por otra parte, en caso que la motivación sea por deficiencias de infraestructura en centros</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p>La Dirección de Planificación Institucional aporta los siguientes documentos a saber:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lineamientos de módulos horarios y</li> <li>• Las actas 02-2009 y 04-2008 de la Comisión Reguladora de la Oferta Educativa, ambos en referencia al Acuerdo 34-97 del Consejo Superior de Educación). Ambos documentos referencian que: ... <i>“en escuelas que tengan problemas de infraestructura se pueden dar hasta tres lecciones semanales de Inglés</i></li> </ul>				<p>educativos, instruir a dichos directores que deben coordinar las medidas a corto y largo plazo, a través del Despacho que usted lidera, a fin que desde esta instancia se propicien las acciones de coordinación con las dependencias que correspondan, y con ello garantizar el derecho paulatino de recibir las lecciones de inglés, a todos los estudiantes.</p>
--	--	--	--	--

### ANEXO 6

Cuadro de observaciones y modificaciones, por parte de la Administración y análisis por parte de la Dirección de Auditoría Interna

	Solicitud de la Administración, oficio IDP-DE-319-2017, de fecha 31 de julio de 2017.	Se acoge			Argumento de la Auditoría Interna
		Si	No	Parcial	
1	<p>El Instituto de Desarrollo Profesional Uladislao Gámez Solano, argumenta con base en la Ley N° 8697 de creación del IDPUGS, artículos 3 y 4, las funciones que le <i>“... corresponde desarrollar actividades formativas coherentes e integrales para el personal docente y administrativo del Ministerio de Educación Pública e impulsar perfiles de capacitación y actualización para el personal con el propósito de ofrecer un servicio educativo de calidad y fortalecer el desempeño profesional de sus funcionarios.”</i></p>	√			<p>La modificación planteada a la recomendación se acepta, para delimitar los roles de la DDC y el IDPUGS.</p> <p><b>Al Director del Instituto de Desarrollo Profesional Uladislao Gámez Solano</b></p> <p>[...]</p> <p>Girar instrucciones a los Directores Regionales, para que:</p> <p><b>A la Dirección de Desarrollo Curricular</b></p> <p>Brindar el apoyo técnico en el área de Inglés necesario al Instituto Profesional Uladislao Gámez Solano, para la elaboración de los instrumentos de valoración del impacto.</p> <p>Definir el alcance de la medición del impacto de las capacitaciones de dominio lingüístico de docentes en el aula, que permitan generar una</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p>Asimismo, en el Plan Nacional de Formación 2016-2018, indican lo siguiente:</p> <p><i>(...) las estrategias de acompañamiento técnico y pedagógico tienen el fin de: "valorar el grado de asimilación y de puesta en práctica en las estrategias metodológicas en el salón de clase. Dicho acompañamiento pedagógico es una estrategia de asesoramiento continuo brindada por medio de asesorías pertinentes, y contextualizada que permitan identificar como el docente aplica los contenidos abordados en el proceso de capacitación; por ende es competencia de los asesores nacionales y regionales de inglés realizar la tarea de acompañar al docente y verificar si los procesos de formación se ajustan a los requerimientos curriculares y administrativos del Viceministerio de Planificación Institucional y Coordinación Regional del MEP." (Señalado páginas 35 y 36 del Plan Nacional de Formación Actualizándonos 2016-2018).</i></p> <p>Dado lo anterior, el IDPUGS solicita modificar la recomendación de la siguiente forma</p> <p><i>Estrategias de Seguimiento y Evaluación</i></p> <p><i>Elaborar los instrumentos de valoración necesarios, es una acción que se realizarían ambas direcciones en un trabajo coordinado con la asesoría técnica de la Dirección de Desarrollo Profesional.</i></p>				<p>serie de indicadores relevantes para el seguimiento del impacto y definir los contenidos técnicos de las evaluaciones que deben aportar las asesoras nacionales de inglés de la Dirección de Desarrollo Curricular como parte del apoyo técnico a brindar al Instituto Profesional Uladislao Gámez Solano.</p> <p>Coordinar el apoyo y la logística necesaria con los asesores regionales de inglés, para la aplicación de instrumentos y recolección de información que faciliten la medición del impacto de las capacitaciones desarrolladas.</p> <p>Identificar debilidades y oportunidades de mejora en materia técnica, a partir de la información obtenida de la aplicación de las evaluaciones de impacto de las capacitaciones a docentes en las aulas, que permita relacionar la capacidad lingüística del docente y el desarrollo del currículo de Inglés; e informar a la Viceministra Académica los resultados obtenidos, para la toma de decisiones.</p>
---	--	--	--	--

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

<p><i>Estrategias de acompañamiento pedagógico</i></p> <p><i>Dar seguimiento al proceso pedagógico desarrollado por los docentes en las aulas posterior a las capacitaciones para la nivelación del inglés, de tal forma que logren medir el impacto de los planes de capacitación e identificar debilidades como oportunidades de mejora en el proceso de capacitación y comunicar- los resultados a la Dirección de Desarrollo Curricular y a la Viceministra Académica, para la toma de decisiones; asimismo, para afianzar o bien adquirir, mejores prácticas del idioma, según los requerimientos preestablecidos por las asesoras de inglés</i></p> <p><i>Corresponde aclarar que técnicamente el seguimiento y la evaluación son etapas dentro de un proceso evaluativo de las actividades de capacitación, ámbito de competencia desde individuo. La implementación en el aula corresponde a los especialistas curriculares de la Enseñanza del Inglés.</i></p>				
---	--	--	--	--

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

### ANEXO 7

Cuadro de observaciones y modificaciones, por parte de la Administración y análisis por parte de la Dirección de Auditoría Interna

	Solicitud de la Administración, oficio DVM-A-1444-2017, de fecha 30 de agosto de 2017.	Se acoge			Argumento de la Auditoría Interna
		Si	No	Parcial	
1	<p>La Administración solicita en relación al hallazgo 2.2 <i>Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad</i>, recomendación 2, lo siguiente:</p> <p style="text-align: center;"><i>Actualmente, el Manual Descriptivo de Clases Docentes, en la especialidad del idioma inglés, no establece como requisito la certificación del idioma inglés para puestos interinos. No obstante, para acceder a un puesto en propiedad, la Dirección General de Servicio Civil exige el TOEIC (Test for English for International Communication). En ese sentido, debe hacerse la diferencia entre propietarios e interinos, dado que no existe requisito legal establecido para que el MEP exija dicha certificación en ambos casos.</i></p> <p>Acerca de la Colegiatura, se indica que ni el Manual y la Ley N°4770 establecen como requisito legal para los docentes de I y II ciclo; asimismo, se indica que tal</p>			√	<p>De acuerdo a lo expuesto por la Administración, se modifica la recomendación, de tal modo que se refiera únicamente a los docentes en propiedad, de la siguiente forma:</p> <p style="text-align: center;"><i>Instruir a la Dirección de Recursos Humanos para que solicite a la Dirección General de Servicio Civil incluir como parte de los requisitos de la especialidad en Inglés, aplicable para todas las clases de puesto indicadas en el perfil de dicha especialidad según el Manual Descriptivo de Especialidades, la certificación del nivel de dominio del idioma inglés expedido por un ente autorizado a un nivel mínimo aceptable, con el fin de garantizar la idoneidad del oferente propietario.</i></p> <p>Al respecto de la certificación de incorporación al Colegio profesional respectivo de los docentes, ha de indicarse que para esta Auditoría no es admisible desligar las calidades de los docentes de aquella documentación que se</p>



## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

	<p>requisito no guarda relación con el estudio en cuestión.</p> <p>La Administración indica en cuanto a la copia de títulos académicos, que la muestra de expedientes tomada no es representativa del total de docentes en inglés, por lo que solicita ampliar el estudio con respecto a la ausencia de títulos académicos y se determine la causa de tal situación y si se repite de forma frecuente. Asimismo, que la solicitud de actualización de expedientes puede saturar los servicios en el Departamento de Gestión de Trámites y Servicio.</p>			<p>establece como un punto de control para determinar la validez de la condición profesional de los mismos. Por tal motivo y con base en el artículo 192 de la Constitución Política, indica que los servidores públicos serán nombrados a base de idoneidad comprobada. Es así como dicha observación se rechaza.</p> <p>Se concuerda efectivamente, en que los casos en que no se presentaron copia de los títulos académicos no son significativos; sin embargo, el objetivo del estudio no se enfoca únicamente en el aspecto de la comprobación de los atestados académicos de los docentes y razón por la cual se extrajo una muestra. Para tales efectos, se ha de incorporado al hallazgo 2.2 el detalle de los casos que se identificaron con tales deficiencias.</p>
2	<p>La Administración se refiere a la deficiencia 2.2 <i>Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad</i>, atribuye a la Dirección de Desarrollo Curricular realizar el análisis del dominio mínimo requerido para los docentes, al ser un requerimiento educativo. Por lo que solicita trasladar dicha recomendación a la Dirección de Desarrollo Curricular.</p>	√		<p>De acuerdo a lo expuesto por la Administración y la valoración de la recomendación propuesta, se dirige dicha recomendación a la Dirección de Desarrollo Curricular.</p> <p>Además, considera esta Dirección de Auditoría Interna que la Dirección de Recursos Humanos debe apoyar, en lo que corresponda a la Dirección de Desarrollo Curricular, para lo cual se gira la recomendación respectiva.</p>
3	<p>En relación con la recomendación 4, del hallazgo 2.2 <i>Omisión de la certificación del nivel de inglés en expedientes de docentes nombrados en propiedad</i>, la Administración indica que la Auditoría debe definir lo que considera un mínimo aceptable. Considerando que para los interinos no puede afectarse el registro de oferentes vigente, afectaría la</p>		√	<p>De acuerdo a lo expuesto por la Administración, es importante indicar que no es competencia de la Dirección de Auditoría Interna emitir criterio alguno sobre temas de índole curricular como lo es el establecimiento del nivel mínimo requerido para los docentes en la enseñanza del inglés. Asimismo, es claro y evidente que a lo largo del contenido del informe, así como lo indicado por la Dirección de Desarrollo Curricular, el perfil definido por el MEP es B2.</p> <p>Por otro lado, el proceso que implica la actualización del Manual, requiere que se efectúe de forma gradual, lo cual implicaría que una vez</p>

## INFORME 72-17 COBERTURA DEL INGLÉS

---

capacidad de la Dirección de Recursos Humanos para efectuar nombramientos, generando falta de docentes y apertura de procesos judiciales.				modificado el Manual, el Ministerio debe realizar la declaratoria de un nuevo concurso y garantizaría la participación de todos los oferentes, con lo cual no generaría un faltante de docentes.  Dado lo anterior, se desestima realizar modificaciones en la recomendación.
---	--	--	--	---